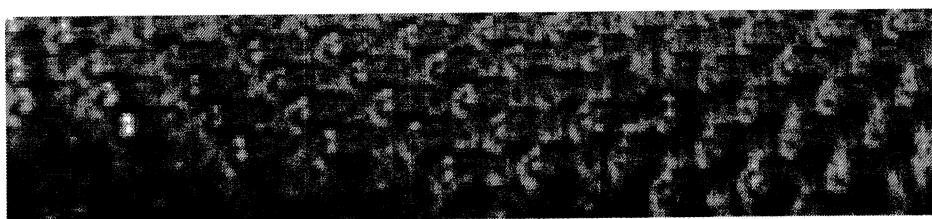




Годишен финансов отчет

на ТП САНДОЗ Д.Д.

за 2015 година



ТП САНДОЗ Д.Д.

Име на дружеството-собственик на ТП: САНДОЗ Д.Д.

Адрес на дружеството-собственик на ТП: СЛОВЕНИЯ

Ръководител на ТП: Деян Лаковски

Съставител: АФА ООД

Адрес на управление: 1766 София, Бизнес Парк София, бл. 7Б

Обслужващи банки: Unicredit BulBank

| | |
|---|----------|
| ОТЧЕТ ЗА ПЕЧАЛБАТА ИЛИ ЗАГУБАТА И ДРУГИЯ ВСЕОБХВАТЕН ДОХОД | 1 |
| ОТЧЕТ ЗА ФИНАНСОВОТО СЪСТОЯНИЕ | 2 |
| ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ | 3 |

ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ

| | |
|--|----------|
| 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО | 4 |
| 2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО | 4 |

ТП Сандоз Д.Д.

ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ

за 2015 година

| Наименование | 2015 BGN '000 | 2014 BGN '000 |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Приходи от обичайната дейност | | |
| <i>Приходи от финансираня</i> | | |
| Приходи от финансираня за дълготрайни активи | 33 | 60 |
| Приходи от финансираня за оперативни разходи | 8,381 | 6,512 |
| | <u>8,414</u> | <u>6,572</u> |
| Общо приходи от дейността | <u><u>8,414</u></u> | <u><u>6,572</u></u> |
| Разходи от обичайната дейност | | |
| Разходи за суровини и материали | (542) | (424) |
| Разходи за външни услуги | (4,191) | (2,997) |
| Разходи за амортизации и обезценка на дълготрайни активи, в т.ч.: | (56) | (43) |
| <i>разходи за амортизация</i> | (56) | (43) |
| Разходи за персонал, в т.ч.: | (3,625) | (3,108) |
| <i>разходи за възнаграждения</i> | (3,259) | (2,736) |
| <i>разходи за осигуровки</i> | (366) | (372) |
| | <u>(8,414)</u> | <u>(6,572)</u> |
| Общо разходи за дейността | <u><u>(8,414)</u></u> | <u><u>(6,572)</u></u> |

Приложенията на страници от 4 до 12 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител на ТП: Деян Лаковски

Съставител: АФА ООД

Изготвил: Д.Ц.
Проверил: Х.Г.

ТП Сандоз Д.Д.

СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС

към 31 декември 2015 година

| | 31.12.2015 BGN '000 | 31.12.2014 BGN '000 |
|--|------------------------|------------------------|
| АКТИВ | | |
| Нетекущи активи | | |
| Дълготрайни материални активи | | |
| ДМА | 107 | 130 |
| Общо нетекущи активи | 107 | 130 |
| Текущи активи | | |
| Други текущи активи | 47 | 38 |
| Парични средства и парични еквиваленти | 221 | 138 |
| В банки | 221 | 138 |
| Общо текущи активи | 268 | 176 |
| СУМА НА АКТИВА | 375 | 176 |
| ПАСИВ | | |
| Текущи пасиви | | |
| Задължения към доставчици и клиенти, в т.ч. над една година | 66 | 64 |
| Задължения към персонала и за социално осигуряване | 309 | 242 |
| Общо текущи пасиви | 375 | 306 |
| СУМА НА ПАСИВА | 375 | 306 |

Приложенията на страници от 4 до 12 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страници от 1 до 12 е одобрен от Ръководителя на търговското представителство и е подписан от него на 29.03.2016 г. :

Ръководител на ТП: Деян Лаковски

Съставител: АФА ООД

Изготвил: Д.Ц.

Проверил: Х.Г.

ТП Сандоз ДД

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ

за 2015 година

| | 2015 BGN '000 | 2014 BGN '000 |
|---|------------------|------------------|
| Парични потоци от оперативна дейност | | |
| Плащания на доставчици | (4,387) | (3,138) |
| Плащания на персонала за социално осигуряване | (3,625) | (3,086) |
| Други постъпления/плащания, нетно | (286) | (253) |
| Нетни парични потоци използвани в оперативна дейност | (8,298) | (6,477) |
| Парични потоци от инвестиционна дейност | | |
| Покупки на дълготрайни материални активи | (33) | (60) |
| Нетни парични потоци използвани в инвестиционна дейност | (33) | (60) |
| Парични потоци от финансова дейност | | |
| Постъпления от финансираня за оперативни разходи | 8,381 | 6,512 |
| Постъпления от финансираня за покупка на ДМА | 33 | 60 |
| Нетни парични потоци от финансова дейност | 8,414 | 6,572 |
| Нетно увеличение на паричните средства и паричните еквиваленти | 83 | 35 |
| Парични средства и парични еквиваленти на 1 януари | 138 | 103 |
| Парични средства и парични еквиваленти на 31 декември | 221 | 138 |

Приложенията на страници от 4 до 12 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител на ТП: Деян Лаковски

Съставител: АФА ООД

Изготвил: Д. У.
Проверил: Х. Г.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Търговското представителство (ТП) в България на Сандоз Д.Д. - Словения е регистрирано в Българската Търговско-Промислена Палата като неюридическо лице без право на стопанска дейност с Решение N 0000048894/11.01.2006 г.

Търговското представителство в България е представителство на чуждестранното лице – Сандоз Д.Д. – Акционерно дружество, регистрирано в Словенски окръжен съд Любляна, Словения под No 14305900 с вписване на 08.12.2005 г.

Търговското представителство в България на Сандоз Д.Д. - Словения е с адрес гр. София, ж.к. Младост 4, Бизнес Парк София, сграда 7Б, ет.3 и се представлява и управлява от Деян Лаковски гражданин на Република Македония.

Търговското представителство е неюридическо лице без право на стопанска дейност. Негова задача е да сътрудничи при осъществяване на търговската дейност на територията на България на представляваното чуждестранно юридическо лице.

Към 31 декември 2015 г. Търговското представителство има 68 служители (31.12.2014 г.: 68 служители).

2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

2.1.База за изготвяне на финансовия отчет

Финансовият отчет на ТП Сандоз Д.Д. за 2015 е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството, отм. в сила до 31.12.2015 г. и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 46/2005 (ДВ 30/07.04.2005 г.) и изменени и допълнени с ПМС 251/2007 г. (ДВ 86/ 26.10.2007 г.) и в сила от 01.01.2008 г., в редакцията им до 31.12.2015 г.

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно законодателство. Данните в годишния финансов отчет (ГФО) са представени в хиляди лева, освен ако нещо друго изрично не е указано. Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

Промени в националното счетоводно законодателство

От 01.01.2016 г. е в сила нов Закон за счетоводството, който отменя изцяло действащия до 31.12.2015 г. Закон за счетоводството. С новия закон се транспонират в националното счетоводно законодателство правилата и изискванията на Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета на ЕС от 26.06.2013 г. относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади на някои видове предприятия. Ръководството е разгледало най-значимите промени и е направило своята първоначална преценка за тяхното влияние върху финансовите отчети и отчетност на търговското представителство. Тези промени са свързани с:

- Въвеждат се четири категории предприятия и три категории групи предприятия. Класификацията се основава на установени критерии. На база тези критерии съгласно данните от финансовия отчет за 2015 г. търговското представителство се класифицира в категорията микро предприятия.
- За микро и малките предприятия е предвидена възможност за облекчения при изготвянето на законовите финансови отчети. Микропредприятията са освободени от изготвянето на отчет за собствения капитал, отчет за паричните потоци и приложение и задължително изготвят само съкратен баланс и съкратен отчет за приходи и разходи по раздели (Тази възможност не се прилага за инвестиционните дружества и финансовите холдингови дружества, категоризирани като микропредприятия). Малките предприятия са освободени от изготвяне на отчет за собствения капитал, отчет за паричните потоци и задължително изготвят само съкратен баланс и съкратен отчет за приходите и разходите по раздели и групи и приложение. Доколкото към 31.12.2015 г. търговското представителство отговаря на критериите за категоризиране като микро предприятие, ръководството все още обмисля дали да приложи възможностите за съкратен формат на годишен финансов отчет, или да запази използвания до момента формат.
- Задължителното прилагане на Международните счетоводни стандарти вече е ограничено само за предприятията от обществен интерес. Обхватът на този тип предприятия вече е определен в новия Закон за счетоводство и включва основно публичните дружества, застрахователите, кредитните институции, пенсионно осигурителните дружества и някои други големи предприятия, чиято дейност е обществено значима. Търговското представителство не е било и отново не попада в обхвата на дружества от обществен интерес, тази промяна не би се отразила върху неговата финансова отчетност.
- Възможност за еднократно преминаване от счетоводна база Международни счетоводни стандарти (МСС) към Национални счетоводни стандарти (НСС) за предприятията, за които вече не е задължително прилагането на МСС като отчетна рамка: на 01.01.2016 г.

за микро, малки и средни предприятия и на 01.01.2017 г. – за големите предприятия. За някои предприятия се въвежда изискването за изготвяне на доклад за плащанията към правителства (01.01.2016 г.) и нефинансова декларация (от 01.01.2017 г.). Търговското представителство не попада в обхвата на предприятията, които би следвало да изготвят тези доклади.

Съставянето на финансовите отчети и докладите за дейността за 2015 г. се извършва по реда на отменения Закон за счетоводството (§ 10 от Преходните и заключителни разпоредби на новия Закон за счетоводство).

С Постановление № 394 от 30.12.2015 г. за изменение и допълнение на Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия са приети промени в националните стандарти в сила от 01.01.2016 г. във връзка с новия закон и въвеждането на разпоредбите на Директива 2013/34/ЕС като те са наречени Счетоводни стандарти. Направената промяна се отнася до:

- СС 1 Представяне на финансови отчети – направени са известни промени във формата на финансовите отчети, както и в изискванията за оповестяване. Целта на промяната е да внесе яснота относно дефинираните в новия Закон за счетоводство съкратени баланс и отчет за приходите и разходите, приложими за микро и малки предприятия. По отношение на оповестяванията промяната е насочена към по-ясно определяне на изискванията към оповестяване за микро, малки, средни и големи предприятия. Ръководството на търговското представителство е все още в процес на анализ какъв би бил ефектът от направените промени върху финансовите му отчети.
- СС 27 Консолидирани финансови отчети и отчитане на инвестициите в дъщерни предприятия – направени са промени в част от дефинициите (предприятие-майка, дъщерно предприятие). В стандарта са включени разпоредби относно задължението за съставянето/освобождаването от изготвяне на консолидиран финансов отчет. Ръководството на търговското представителство е направило анализ и счита, че промените не биха имали ефект върху неговите финансови отчети и отчетност.
- СС 24 Оповестяване на свързани лица – променена е дефиницията за свързани лица. Обхватът на свързаните лица е определен на база правилата на МСС, и по-специално МСС 24 Оповестяване на свързани лица. Ръководството на търговското представителство е все още в процес на анализ какъв би бил ефектът от направените промени върху оповестяването на свързаните лица във финансовите му отчети.

САНДОЗ Д.Д. ТП
ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ГОДИШНИЯ ФИНАНСОВ ОТЧЕТ ЗА 2015 година

- СС 42 Прилагане за първи път на Националните счетоводни стандарти –нов стандарт. Този стандарт следва да се прилага от предприятия, изготвяли до 31.12.2015 г./респ. 31.12.2016 г. своите финансови отчети съгласно изискванията на Международните счетоводни стандарти, но преминали, считано от 01.01.2016 г./респ. 01.01.2017 г. по националните счетоводни стандарти. Такава възможност е дадена за някои предприятия в новия Закон за счетоводство (виж по-горе). Този стандарт не би имал ефект върху финансовите отчети на търговското представителство, тъй като то прилага националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия.

Доколкото промените в националното счетоводно законодателство са съществени, ръководството на търговското представителство все още е в процес на оценка на целия обхват на ефектите от тези промени върху неговата счетоводна политика, и формат и съдържание на годишния финансов отчет, вкл. оповестяванията и другите съпътстващи докладвания.

2.2. Сравнителни данни

Търговското представителство представя сравнителна информация в този финансов отчет за периода от 1 януари до 31 декември на предходната 2014 финансова година.

2.3. Основни показатели на стопанската среда

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на Търговското представителство, за периода 2013 – 2015 г. са представени в таблицата по-долу:

| Показател | 2013 | 2014 | 2015 |
|--|--------|--------|--------|
| БВП в млн. лева * | 81,971 | 83,612 | 86,650 |
| Реален растеж на БВП * | 1.3% | 1.6% | 3% |
| Инфлация в края на годината | -0.9% | -2.0% | -0.9% |
| Среден валутен курс на щатския долар за годината | 1.47 | 1.47 | 1.76 |
| Валутен курс на щатския долар в края на годината | 1.42 | 1.61 | 1.80 |
| Основен лихвен процент в края на годината | 0.02 | 0.02 | 0.01 |
| Безработица (в края на годината) * | 11.8% | 10.7% | 10.0% |

* предварителни данни за 2015 г., източник: БНБ

2.4. Функционална и отчетна валута

Функционалната и отчетна валута на Търговското представителство е българският лев. От 01.07.1997 г. левът е фиксиран в съответствие със Закона за БНБ към германската марка в съотношение BGN 1:DEM 1, а с въвеждането на еврото като официална валута на Европейския съюз - с еврото в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута се третираат и представят като “финансови приходи” или “финансови разходи”.

2.5. Приходи

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството – собственик Сандоз Д.Д.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период и на разходите за амортизация на дълготрайните материални активи, използвани в дейността на Търговското представителство.

2.6. Разходи

Разходите в Търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството – собственик финансиране.

Разходите за бъдещи периоди се отлагат за признаване като текущ разход за периода, през който договорите за които се отнасят, се изпълняват.

2.7. Дълготрайни материални активи

Дълготрайните материални активи са представени в счетоводния баланс по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и загубите от обезценка.

Първоначална оценка

При първоначалното признаване дълготрайните материални активи се отчитат по цена на придобиване. *Цената на придобиване* включва покупната цена, вкл. всички преки разходи, необходими за привеждане на актива в работно състояние. Преките разходи са: разходи за подготовка на обекта, разходи за първоначална доставка и обработка, разходите за монтаж, разходи за хонорари на лица, свързани с проекта и други.

Търговското представителство е определило стойностен праг в размер на левовата равностойност на 500 евро, под който придобитите активи независимо, че притежават характеристиката на дълготраен актив, се изписват като текущ разход в момента на придобиването им.

Последващи разходи

Последващите разходи, свързани с дълготраен материален актив, водещи до подобряване на бъдещата икономическа изгода от актива се отчитат като увеличение на балансовата му стойност.

Разходите за текущ ремонт и поддръжка се признават за текущи в периода, през който са направени.

Методи на амортизация

Търговското представителство използва линеен метод на амортизация на дълготрайните материални активи. Полезният живот по групи активи е както следва:

- компютри – 3 г.
- автомобили – 5 г.
- офис обзавеждане – 5 г.
- програмни продукти – 2 г.

Преглед за обезценка

Балансовите стойности на дълготрайните материални активи подлежат на преглед за обезценка, когато са налице събития или промени в обстоятелствата, които показват, че балансовата стойност би могла да се отличава трайно от възстановимата им стойност. Ако са налице такива индикатори, че приблизително определената възстановима стойност е по-ниска от тяхната балансова стойност, то последната се коригира до възстановимата стойност на активите. Възстановимата стойност на дълготрайните материални активи е по-високата от двете: нетна пазарна цена или стойност в употреба.

За определяне на стойността в употреба на активите, бъдещите парични потоци се дисконтират до тяхната сегашна стойност като се прилага дисконтов фактор преди данъци, който отразява текущите пазарни условия и оценки на времевата стойност на парите и рисковете, специфични за съответния актив. Загубите от обезценка се отчитат в отчета за приходи и разходи.

2.9. Парични средства и парични еквиваленти

Паричните средства и паричните еквиваленти на Търговското представителство включват касовите наличности и разплащателните сметки в Уникредит Булбанк АД.

За целите на изготвянето на отчета за паричните потоци паричните постъпления от клиенти и паричните плащания към доставчици са представени брутно, с включен ДДС (20%);

2.10. Задължения към доставчици и други задължения

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

2.11. Лизинг

Оперативен лизинг

Лизинг, при който наемодателят продължава да притежава съществената част от всички рискове и стопански изгоди от собствеността върху дадения актив се класифицира като оперативен лизинг. Плащанията по оперативния лизинг се признават като разходи в отчета за приходи и разходи на база линеен метод за периода на лизинга.

2.12. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство

Съгласно българското законодателство дружеството е задължено да плаща вноски във фондовете за социално и здравно осигуряване. Трудовите отношения с работниците и служителите на дружеството, в качеството му на работодател, се основават на разпоредбите на Кодекса на труда.

Основно задължение на работодателя е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд "Пенсии", допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО) в Универсален пенсионен фонд (за лицата, родени след 31.12.1959 г.), фонд "Общо заболяване и майчинство" (ОЗМ), фонд "Безработица", фонд "Трудова злополука и професионална болест" (ТЗПБ) и здравно осигуряване. Работещите при условията на втора категория труд подлежат и на ДЗПО в Професионален пенсионен фонд, изцяло за сметка на работодателя.

- Размерите на задължителните социалноосигурителни вноски и начинът на разпределянето им между работодателя и служителя са определени в Кодекса за социално осигуряване (КСО). Допълнително, със Закона за бюджета на ДОО за съответната година се утвърждават размерите на минимален и максимален месечен осигурителен доход, на вноската за фонд ГВРС и диференцираните размери на вноската за ТЗПБ. Размерът на задължителната здравноосигурителна вноска се определя със Закона за бюджета на НЗОК за съответната година, а начинът на разпределянето ѝ между работодателя и служителя е дефиниран в Закона за здравното осигуряване (ЗЗО). Общият размер на вноската за фонд “Пенсии”, ДЗПО в УПФ/ППФ, фонд “ОЗМ”, фонд “Безработица” и здравно осигуряване от 2010 г. до 2015 г. за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството, е както следва: за периода 01.01.2011 г. – 31.12.2011 г. :

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството:

- за периода 01.01.2012 г. – 31.12.2012 г. :

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.

- за периода 01.01.2013 г. – 31.12.2013 г. :

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.

- за периода 01.01.2014 г. – 31.12.2014 г. :

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.

- за периода 01.01.2015 г. – 31.12.2015 г. :

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.

В допълнение, работодателят внася изцяло за своя сметка осигурителна вноска за фонд “Трудова злополука и професионална болест”, която е диференцирана за различните предприятия – от 0.4% до 1.1% в зависимост от икономическата дейност на предприятието (съгласно Приложение към ЗБДОО за съответната година). За дружеството тази вноска е 0.4 % за 2015 (2014 г.: 0.4%).

Към дружеството няма създаден и функциониращ частен доброволен осигурителен фонд.

2.13. Финансирания

Търговското представителство получава за реализация на целите, за които е създадено финансирания от компанията-собственик.

Неусвоените финансирания се признават в баланса при получаването на съответните парични средства или активи, а се включват в отчета за приходи и разходи – при покриването на направените оперативни разходи за съответния месец, вкл. начислената амортизация.

Всяко финансиране се представя в баланса и отчета за приходи и разходи според целевото му предназначение – финансиране на оперативни текущи разходи или финансиране на дълготрайни активи.

Получените финансирания във валута се отчитат едновременно в оригинална валути и в легова равностойност, като те подлежат на преоценка на база заключителния курс на оригиналната валута, в която те са деноминирани, спрямо българския лев към края на всеки отчетен период.



ТП САНДОЗ Д.Д.

Младост 4, Бизнес Парк София, Сграда 7Б, ет.3

тел.: 02/970 47 47

факс: 02/970 47 57